

# Jer

## Chapter 38

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וּפְשָׁחוּר र-पशहूरले	שְׁלֵמְיָהוּ शेलेम्याहूकी	בֶּן- छोरा-	וַיּוֹכַל र-यूकलले	פְּשָׁחוּר पशहूरको	בֶּן- छोरा-	וַיַּגְדִּילְהוּ र-गदल्याहूले	מִתָּנ मत्तानको	בֶּן- छोरा-	שַׁפְּטָיָה शपत्याहले	וַיִּשְׁמָע र-सुन्यो	1
<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H8018</a>		<a href="#">H3116</a>	<a href="#">H6583</a>			<a href="#">H4977</a>		<a href="#">H8203</a>	<a href="#">H8085</a>	
לְאֶמֶר: भन्दै:	הָעָם मानिसहरूलाई	כָּל- सबै-	אֶל- तर्फ-	מִדְבָּר भन्दै-थियो	וַיִּמְנְוֶהוּ यिर्मयाहले	אֲשֶׁר जुन	הַדְּבָרִים कुराहरू	אֶת- सबै-	מִלְכִּיָּא मल्कियाहको	בֶּן- छोरा-	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4441</a>		

ס

कतिपय शाही अधिकारीहरूले जस्तै मत्तानको छोरो शपत्याह, पशहूरको छोरो गदल्याह, शेलेम्याहको छोरो यूकल अनि मल्कियाहको छोरो पशहूरले यर्मियाले सबै मानिसहरूलाई यसो भन्दैगरेको सुने,

וַיִּזְאָן तर-निस्कने	וַיְדַבֵּר र-महामारीले	בְּרָעַב अनिकालले	בְּתַרְבֵּל तरवारले	יָמוֹת मर्नेछ	הָאֵת यो	בְּעִיר शहरमा	הַיָּשֵׁב बस्ने	יְהוָה परमप्रभुले	אָמַר भन्नुहुन्छ	כֹּה यसरी	2
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1698</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
	ס —	וְהָיָ: र-बाँच्नेछ।	לְשָׁלֵל लूटजस्तै	נַפְשׁוֹ प्राण	לּוֹ उसको	וְהִיָּתָה- र-हुनेछ-	(וְחָיָה) बाँच्नेछ	[וְחָיָה] —	הַכְּשָׁרִים कल्दीहरूतिर	אֶל- तर्फ-	
		<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0413</a>	

“कि परमप्रभु भन्नुहुन्छ ‘जो यरूशलेममा बसे तिनीहरू तरवारहरूले अथवा अनिकालले अथवा डरलाग्दो रूढीले मर्नेछन् तर ज-जसले सैन्य समक्ष आत्मसमर्पण गर्नेछ तिनीहरू जीवित रहनेछन् उसले जीवन युद्ध परितोषक रूपमा पाउनेछ र मर्नेछैन।’

וַיִּלְכְּדָהּ: र-कब्जा-गर्नेछ।	בְּבָבֶל बाबेलको	מֶלֶךְ- राजा-	חַיִּל सैन्य	בְּיָד हातमा	הָאֵת यो	הָעִיר शहर	תִּבְנֶן दिइनेछ	הַנִּשְׁבָּ- निश्चय-	יְהוָה परमप्रभुले	אָמַר भन्नुहुन्छ	כֹּה यसरी	3
<a href="#">H3920</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

अनि यही हो जो परमप्रभु भन्नुहुन्छ ‘यरूशलेमको शहरलाई निसन्देह बाबेलको राजाकाहाँ सुम्पिइनेछ। तिनीहरूले यसलाई कब्जा गर्नेछन्।’”

וַיָּבֵן यसरी	עַל- कारणमा-	כִּי- किनभने-	הָיָה यो	הָאִישׁ मानिस	אֶת- यो-	נָא कृपया	וַיּוֹמַת मारोस्-	הַמֶּלֶךְ राजालाई	אֶל- तर्फ-	הַשָּׂרִים हाकिमहरूले	וַיֹּאמְרוּ र-भने	4
			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0559</a>	
יָדָי हातहरू	וְאֵת र-सबै	הָאֵת यो	בְּעִיר शहरमा	הַנִּשְׂאָרִים बाँकी-रहेका	הַמְּלָחָה युद्धको	אֲנֹשִׁי मानिसहरूका	יָדָי हातहरू	אֶת- हातहरू-	מִרְכָּא कमजोर-बनाउँछ	הָוֵא- यसले-		
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H1931</a>		
חָשׁ छैन	וְאֵינֶנּוּ खोज्दैन	הָיָה यो	הָאִישׁ मानिस	כִּי किनभने	הָאֵלָה यी	בְּדַבְּרִים कुराहरूजस्तै	אֲלֵיהֶם तिनीहरूलाई	לְדַבֵּר बोल्दै	הָעָם मानिसहरूका	כָּל- सबै-		
	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3605</a>		

לְשָׁלוֹם  
शान्ति

הָיָה  
यो

כִּי  
बरु

אֶם-  
केवल-

לְרַעָה:  
हानि।

[H2088](#)

[H7965](#)

तब यर्मियाले भनेका कुराहरू सुनेपछि शाही अधिकारीहरू राजा सिदकियाहकाहाँ गए। तिनीहरूले राजालाई भने, “यर्मियालाई मार्नै पर्छ किनभने उसले यस्ता कुराहरू गरेर शहरमा भएका सिपाहीहरूलाई हतोत्साही बनाइरहेको छ। यर्मियाहले यस्तो कुरा गरेर प्रत्येक मानिसलाई हतोत्साही बनाइरहेको छ। यर्मियाहले हामीलाई राम्रो होस् भन्ने चाँहदैन। उसले यरूशलेमका मानिसहरू नष्ट भएको हेर्न चाहन्छ।”

5	וַיֹּאמֶר ר-भन्यो H0559	הַמֶּלֶךְ ר-भन्यो H4428	צִדְקָתָהּ सिदकियाहूले H6667	הַגִּיהָ हेर्नुहोस्- H2009	הוּא उनी H1931	בִּירְכָם तिम्नो-हातमा H3027	כִּי- किनभने- H0369	אֵין छैन H0369	הַמֶּלֶךְ राजाले H4428	יּוֹכֵל सक्ने H3201	אַתְּכֶם तिमीहरूलाई H0853
---	----------------------------	----------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-------------------	---------------------------------	------------------------	-------------------	---------------------------	------------------------	------------------------------

רָבָר :  
केही।  
H1697

यसकारण राजा सिदकियाहूले ती अधिकारीहरूलाई भने, “यर्मिया तिमीहरूको नियन्त्रणमा छ। म तिनीहरूलाई रोक्न केही गर्नु सक्तिन।”

6	וַיִּקְחוּ ר-लिए H3947	אֶת- लाई- H0853	יִרְמְיָהוּ यिर्मियाहलाई H3414	וַיִּשְׁלְכוּ र-फाले H7993	אֹתוֹ उसलाई H0853	אֶל- मा- H0413	הַחֲבֹר खडलमा H0413	מַלְכֵיהֶוּ मल्किय्याहूको H4441	בֶּן-छोरा- H4429	הַמֶּלֶךְ राजाको H4429	אֲשֶׁר जुन H4429
---	---------------------------	--------------------	-----------------------------------	-------------------------------	----------------------	-------------------	------------------------	------------------------------------	---------------------	---------------------------	---------------------

בְּחֶצֶר चोकमा H4307	הַמַּטְרָה पहराको H4307	וַיִּשְׁלְחוּ र-झारे H7971	אֶת- लाई- H0853	יִרְמְיָהוּ यिर्मियाहलाई H3414	בְּחֲבֵלִים डोरीहरूले H3414	וּבְחֹר ר-खडलमा H0369	אֵין- थिएन- H0369	מַיִם पानी H4325	כִּי तर H4325	אִם- केवल- H4325
-------------------------	----------------------------	-------------------------------	--------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--------------------------	----------------------	---------------------	------------------	---------------------

טִיט हिलो  
H2916

וַיִּטְבַּע र-डुब्यो  
H2883

יִרְמְיָהוּ यिर्मियाह  
H3414

בְּטִיט : हिलोमा।  
H2916

त्यसपछि ती अधिकारीहरूले यर्मियालाई लगे अनि राजाको छोरो मल्कियाहको पानीको इनारमा फ्याँकिदिए। त्यो इनार प्रहारी चोकामा थियो। ती अधिकारीहरूले डोरी लगाएर यर्मियालाई इनारको मुनी झारे। इनारमा पानी थिएन, तर हिलो थियो अनि त्यो हिलोमा यर्मिया भासिए।

7	וַיִּשְׁמַע ר-सुन्यो H8085	עֶבֶד- एबेद- H5663	הַמֶּלֶךְ मेलेकले H5663	הַכּוּשִׁי कूशी H3569	אִישׁ मानिस H0376	סָרִיס नपुंसक H5631	וְהוּא र-उनी H1931	בְּבֵית भवनमा H4428	הַמֶּלֶךְ राजाको H4428	כִּי- किनभने- H0369	נָתַנּוּ राखेको-थियो H5414	אֶת- लाई- H0853
---	-------------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------------	----------------------	------------------------	-----------------------	------------------------	---------------------------	------------------------	-------------------------------	--------------------

יִרְמְיָהוּ यिर्मियाहलाई H3414	אֶל- मा- H0413	הַחֲבֹר खडलमा H4428	וְהַמֶּלֶךְ र-राजा H4428	יּוֹשֵׁב बसिरहेको-थियो H3427	בְּשַׁעַר द्वारमा H8179	בְּנִימֹן : बिन्यामीनको। H1144
-----------------------------------	-------------------	------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----------------------------	-----------------------------------

तर एबेदमेलेक नाउँका एकजना कूशी मानिस जो राजमहलमा नपुंसक थिए तिनले सुने कि अधिकारीहरूले यर्मियालाई पानीको इनारमा हालिदिए। 8-9 राजा सिदकियाह त्यस समय बिन्यामीनको प्रवेशद्वारमा बसिरहेका थिए। तिनी राजदरवारबाट गए। तिनले राजालाई भने, “मेरो प्रभु महाराज! ती अधिकारीहरूले यर्मियासित दुष्टकर्म गरिरहेका छन्। तिनीहरूले यर्मियालाई भोकै मरोस भनी पानीको इनारमा फ्याँकिदिए किनभने शहरमा रोटी छैन।”

8	וַיִּצְאָ ר-निस्कियो H3318	עֶבֶד- एबेद- H5663	הַמֶּלֶךְ मेलेक H5663	מִבֵּית भवनबाट H4428	הַמֶּלֶךְ राजाको H4428	וַיְדַבֵּר र-बोल्यो H1696	אֶל- तर्फ- H0413	הַמֶּלֶךְ राजालाई H4428	לְאֹמֵר : भन्दै- H0559
---	-------------------------------	-----------------------	--------------------------	-------------------------	---------------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------	---------------------------

9	אֲדֹנָי मेरा-मालिक H0113	הַמֶּלֶךְ राजा H4428	הָרָעוּ दुष्ट-गरे H0376	הָאֲנָשִׁים मानिसहरूले H0428	הָאֵלֹהָ יी H0428	אֵת सबै- H0853	כָּל- सबै- H3605	אֲשֶׁר जुन H3605	עָשׂוּ गरे H3605	לְיִרְמְיָהוּ यिर्मियाहलाई H3414	הַגְּבִיא अगमवक्तालाई H5030
---	-----------------------------	-------------------------	----------------------------	---------------------------------	----------------------	-------------------	---------------------	---------------------	---------------------	-------------------------------------	--------------------------------

אֶת- जुन- H0853	אֲשֶׁר- उसलाई- H0853	הַשְּׁלִיכוּ פाले H7993	אֶל- मा- H0413	הַחֲבֹר खडलमा H7993	וַיִּמָּט ר-मर्नेछ H4191	תַּחֲתָיו त्यहाँमा H8478	מִפְּנֵי कारणले H6440	הָרָעָב भोकको H7458	כִּי- किनभने H0369	אֵין छैन H0369	הַלְחָם रोटी H3899
--------------------	-------------------------	----------------------------	-------------------	------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------	------------------------	-----------------------	-------------------	-----------------------

עוֹד अब  
H5750

בְּעִיר : शहरमा।

10	וַיִּצְוָה र-आदेश-दियो H6680	הַמֶּלֶךְ राजाले H4428	אֶת- लाई H0853	עֶבֶד- एबेद- H5663	הַמֶּלֶךְ मेलेक H5663	הַכּוּשִׁי कूशीलाई H3569	לְאֹמֵר भन्दै H0559	קָח ले H3947	בִּירְיָה तिम्नो-हातमा H3027	מִזָּה यहाँबाट H2088	שְׁלֹשִׁים तीस-जना H7970
----	---------------------------------	---------------------------	-------------------	-----------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------

אֲנָשִׁים मानिसहरू H0376	וְהַעֲלִיתָ र-निकाल H5927	אֶת- लाई- H0853	יִרְמְיָהוּ यिर्मियाहलाई H3414	מִן- बाट- H0369	הַחֲבֹר खडलबाट H2962	בְּטָרָם मरु-अधि H4191	יָמוּת : मरोस्। H4191
-----------------------------	------------------------------	--------------------	-----------------------------------	--------------------	-------------------------	---------------------------	--------------------------

तब राजा सिदकियाहले कूशवासी एबेदमेलेकलाई आदेश दिए “एबेदमेलेक यहाँबाट तीनजना मानिसहरू लैजाऊ अनि मर्न अघि नै यर्मियालाई इनारबाट निकाल।”

11	וַיִּקַּח	עֲבָד־	מֶלֶךְ	אֶת־	הַאֲנָשִׁים	בָּיָדוֹ	וַיָּבֵא	בֵּית־	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	תַּחַת
	र-लियो	एबेद-	मेलेकले	त्थी-	मानिसहरूलाई	आफ्नो-हातमा	र-गयो	भवन-	राजाको	मा-	मुनि
	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H5663</a>	<a href="#">H5663</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8478</a>	
	הַאֲזָנָר	וַיִּקַּח	מִשָּׁם	בְּלוֹי	[הַסַּחְבֹּת] (סַחְבֹּת)	וּבְלוֹי	מִלְחָיִים	וַיִּשְׁלַחֵם	אֶל־	יְרֵמְיָהוּ	יְרֵמְיָהוּ
	भण्डारमा	र-लियो	त्यहाँबाट	पुराना-	—	र-पुराना-	लुगाहरू	र-झान्यो	कहाँ-	यिर्मयाहकहाँ	यिर्मयाहकहाँ
	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1094</a>	<a href="#">H5499</a>	<a href="#">H1094</a>	<a href="#">H4418</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	
	אֶל־	הַבּוֹר	בְּחֻבְלֵים:								
	मा-	खाडलमा	डोरीहरूले।								
											<a href="#">H0413</a>

यसकारण एबेदमेलेकले आफूसँग तीनजना मानिसहरू लगेर गए। तर सर्व प्रथम उनी राजदरबारको भण्डार तर्फ गए अनि तिनले त्यहाँबाट पुराना र च्यातिएका लुगाहरू लगे। त्यसपछि डोरीमा ती थोत्रे लुगाहरू बाँधेर इनारमाभित्र यर्मियातिर झारिदिए।

12	וַיֹּאמֶר	עֲבָד־	מֶלֶךְ	הַכּוּשִׁי	אֶל־	יְרֵמְיָהוּ	שָׁיִם	נָא	בְּלוֹאֵי	הַסַּחְבֹּת	וְהַמְּלָחִים
	र-भन्यो	एबेद-	मेलेक	कूशीले	तर्फ-	यिर्मयाहलाई	राख	कृपया	पुराना-	चिथ्राहरू	र-लुगाहरू
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5663</a>	<a href="#">H5663</a>	<a href="#">H3569</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H1094</a>	<a href="#">H5499</a>	<a href="#">H4418</a>	
	תַּחַת	אֲצִלֹּתַי	יְיִי	מִתַּחַת	לְחֻבְלֵים	וַיַּעַשׂ	יְרֵמְיָהוּ	כֵּן:			
	मुनि	काखीमा	तिम्रो-हातको	मुनि	डोरीहरूमा	र-गन्यो	यिर्मयाहले	त्यसै।			
	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0679</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H3414</a>				

कूशवासी एबेदमेलेकले यर्मियालाई भने, “यी पुराना लुगाहरू आफ्नो काखीमा चेप। जब डोरीद्वारा तिमीलाई माथि तानिने छ तिम्रो काखीमा यसले पैडको काम गर्नेछ। अनि तानिन्दा डोरीहरूले तिम्रो काखीमा चोट पार्नेछैन।” यसकारण यर्मियाले एबेदमेलेकले भने जस्तै गरे

13	וַיִּמְשְׁכוּ	אֶת־	יְרֵמְיָהוּ	בְּחֻבְלֵים	וַיַּעֲלוּ	אֹתוֹ	מִן־	הַבּוֹר	וַיִּשָּׁב	יְרֵמְיָהוּ	בְּחֻצָּר
	र-ताने	लाई-	यिर्मयाहलाई	डोरीहरूले	र-निकाले	उसलाई	बाट-	खाडलबाट	र-बस्यो	यिर्मयाह	चोकमा
	<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3414</a>	
	הַמְּטָרָה:	ס									
	पहराको।	—									
	<a href="#">H4307</a>										

ती मानिसहरूले डोरीहरूद्वारा यर्मियालाई तानेर पानीको इनारबाट बाहिर निकाले। अनि यर्मिया प्रहारीहरूको चोकमा बसे।

14	וַיִּשְׁלַח	הַמֶּלֶךְ	צְדָקְיָהוּ	וַיִּקַּח	אֶת־	יְרֵמְיָהוּ	הַנְּבִיא	אֲלָיו	אֶל־	מְבוֹא	
	र-पठायो	राजा	सिदकियाहूले	र-ल्यायो	लाई-	यिर्मयाहलाई	अगमवक्तालाई	आफूकहाँ	मा-	प्रवेशद्वारमा	
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3996</a>	
	הַשְּׁלִישִׁי	אֲשֶׁר	בְּבֵית	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	יְרֵמְיָהוּ	שָׁאֵל	אֲנִי	הַגִּבֹּר
	तेस्रो	जुन	भवनमा	परमप्रभुको	र-भन्यो	राजाले	तर्फ-	यिर्मयाहलाई	सोध्दैछु	म	कुरा
	<a href="#">H7992</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1697</a>
	אֶל־	תְּכַחֵד	מִמְנֵי	הַגִּבֹּר:							
	नगर-	लुकाउनुहीस्	मबाट	कुरा।							
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H1697</a>								

तब राजा सिदकियाहले यर्मियालाई ल्याउनु कसैलाई पठाए। त्यो मानिसले परमप्रभुको मन्दिरको तेस्रो द्वारमा यर्मियालाई ल्यायो। तब राजाले भने, “यर्मिया, म तिमीलाई केही प्रश्नहरू सोध्नेछु। मबाट केही पनि नलुकाऊ।”

15	וַיֹּאמֶר	יְרֵמְיָהוּ	אֶל־	צְדָקְיָהוּ	כִּי	אֲנִיד	לָךְ	הַלֹּא	הַמָּת	תְּמִיתָנִי	וְכִי
	र-भन्यो	यिर्मयाहले	तर्फ-	सिदकियाहूलाई	यदि	मैले-बताउँ	तपाईंलाई	के-	निश्चय-	मार्नुहुन्छ	मलाई?
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6667</a>		<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>
	אֵי־צָדִק	לָא	תְּשַׁמַּע	אֵלָי:							
	र-यदि-सल्लाह-दिँ	सुन्नुहुन्न	माझ्नुहुन्न	मलाई।							
	<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>							

यर्मियाले सिदकियाहलाई भने, “यदि मैले उत्तर दिए भने तपाईंले मलाई मारु हुन्छ होला। अनि यदि मैले तपाईंलाई परामर्श दिए भने पनि सुन्न हुने छैन।”

16

את	יהוה	חי	לאמר	בסתר	ירמיהו	אל-	צדקיהו	המלך	וישב
—	परमप्रभुको	जीवित-	भन्दै	गोप्य-रूपमा	यिर्मयाहलाई	तर्फ-	सिदकियाहूले	राजा	र-शपथ-खायो
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H7650</a>

האנשים	ביר	אתנו	ואם	אמיתו	אם-	הזאת	הנפש	את-	לנו	עשה-	אשר
मानिसहरूको	हातमा	दिनेछु	र-म-हुन्न	मान्नेछु	म-हुन्न	यो	प्राण	यो-	हाम्रो-लागि	बनायो-	जसले
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>			

ו	נפשתי:	את-	מבקשים	אשר	האלה
—	प्राण।	तिम्रो-	खोज्दैछन्	जसले	यी
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H0428</a>

तर राजा सिदकियाहले गुप्त रूपमा यर्मियासित कसम खाए र भने, “म परमप्रभु जसले हामीलाई सृष्टि गर्नु भयो अनि हामीलाई जीवन दिनुभयो, जस्तो जीवित हुनुहुन्छ त्यस्तै कसम खान्छु, म तिमीलाई न त मारनेछु न तिमीलाई ज-जसले मारन खोजिरहेका छन् तिनीहरूलाई नै सुम्पिन्छु।”

17

ישאל	אלהי	צבאות	אלהי	יהוה	אמר	כה-	צדקיהו	אל-	ירמיהו	ויאמר
इसाएलको	परमेश्वर	सेनाहरूको	परमेश्वर	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी-	सिदकियाहूलाई	तर्फ-	यिर्मयाहले	र-भन्यो
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0559</a>

לא	הזאת	והעיר	נפשי	והיתה	בבל	מלך-	שרי	אל-	תצא	וצא	אם-
हुनेछैन	यो	र-शहर	तिम्रो-प्राण	र-बाँचेछ	बाबेलका	राजा-	सेनापतिहरू	तर्फ-	निस्कन्छौ	निस्केर	यदि-
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3318</a>	

ו	ביתך:	אתה	והיתה	באש	תשרף
—	र-तिम्रो-घराना।	तिमी	र-बाँचेछौ	आगोमा	जलाइने
			<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8313</a>

तब यर्मियाले राजा सिदकियाहलाई भने, “सेनाहरूका परमप्रभु, इस्राएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘यदि तिमीले बाबेलका राजाको अधिकारीहरू अघि आत्मा समर्पण गर्‍यो भने, तिमी र तिमी परिवार सुरक्षित रहनेछन् अनि यरूशलेम जलेर भस्म हुनेछैन।”

18

ביר	הזאת	העיר	ונתנה	בבל	מלך	שרי	אל-	תצא	לא-	ואם
हातमा	यो	शहर	र-दिइनेछ	बाबेलका	राजा	सेनापतिहरू	तर्फ-	निस्कनेछौ	निस्कन्छौ-	तर-यदि
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3808</a>	

ו	מירם:	תמלט	לא-	ואתה	באש	ושרפה	הכשרים
—	तिनीहरूको-हातबाट।	छैनौ	बच्ने-	र-तिमी	आगोमा	र-जलाउनेछन्	कल्दीहरूको
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H3778</a>	

तर यदि तिमीले आत्मा समर्पण गर्न अस्वीकार गर्‍यो भने यरूशलेम बेबीलियनका सेनालाई सुम्पिने छ। तिनीहरूले यरूशलेमलाई जलाएर भस्म पार्ने छन्, अनि तिमी पनि तिनीहरूबाट जोगिने छैनौ।”

19

נפלו	אשר	היהוהים	את-	ראג	אני	ירמיהו	אל-	צדקיהו	המלך	ויאמר
भागेका-छन्	जसले	यहूदीहरूको	त्यो-	चिन्तित-छु	म	यिर्मयाहलाई	तर्फ-	सिदकियाहूले	राजा	र-भन्यो
<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1672</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>

פ	כי:	והתעללו-	בירם	אתי	יתנו	פון-	הכשרים	אל-
—	मलाई।	र-दुर्व्यवहार-गरून्-	तिनीहरूको-हातमा	मलाई	तिनीहरूले-दिऊन्	नहोस्-	कल्दीहरूतिर	तर्फ-
			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0413</a>

तर राजा सिदकियाहले यर्मियालाई भने, “तर म यहूदाका मानिसहरूसँग डराउँछु जसले अघिबाटै बाबेलका सेनाको पक्ष लिइसकेका छन्। म डराउँछु कारण तिनीहरूले मलाई यहूदाका मानिसहरूलाई सुम्पनेछन् अनि तिनीहरूलाई मसित अति निम्न प्रकारले व्यवहार गर्ने अनुमति दिन्छन्।”

20

יָלִי	הביר	אני	לאשר	יהוה	בקול	וצא	יתנו	לא	ירמיהו	ויאמר	
तपाईंलाई	भन्दैछु	म	जुन-	परमप्रभुको	स्वरमा	कृपया	सुन्नुहोस्-	दिउनेछैनन्	दिइन्न	यिर्मयाहले	र-भन्यो
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0559</a>	

ו	נפשתי:	והתח	לך	וישב
—	तिम्रो-प्राण।	र-बाँचेछ	तपाईंलाई	र-राम्रो-हुनेछ
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H2421</a>		<a href="#">H3190</a>

तर यर्मियाले जवाफ दिए, “सिपाहीहरूले तिमीलाई ती यहूदाका मानिसहरूलाई दिने छैनन्। राजा सिदकियाह, परमप्रभुको आज्ञा पालन गर, मैले भनेको कुराहरू मान। तब सबै कुराहरू तिम्रा निम्ति राम्रै हुनेछ, अनि तिम्रो जीवन सुरक्षित रहनेछ।

21	וְאִם- र-यदि-	מֵאֵן इन्कार-गर्छौं	אֶתְּךָ तिमी	לְצִאת निस्कन	יָהּ यो	הַדְּבָר वचन	אֲשֶׁר जुन	הִרְאֵי देखायो	יְהוָה: परमप्रभुले।
		<a href="#">H3986</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3068</a>

तर यदि तिमीले बाबेलका सेना समक्ष आत्मसमर्पण गर्न अस्वीकार गर्यौं भने, यो जो परमप्रभुले मलाई देखाउनु भएको त्यो हुनेछ।

22	וְהָיָה र-हेर्नुहोस्	כָּל- सबै-	הַנְּשִׁים स्त्रीहरू	אֲשֶׁר जुन	נִשְׁאָרוֹ बाँकी-रहेका-थिए	בְּבֵית भवनमा	מֶלֶךְ- राजा-	יְהוָה यहूदाका	מוֹצְאֹת निकालिनेछन्	אֶל- तर्फ-
	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H7604</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0413</a>
	שָׂרֵי सेनापतिहरू	מֶלֶךְ राजा	בָּבֶל बाबेलका	וְהָיָה र-तिनीहरूले	אֲמֵרוֹת भन्दैछन्	הַסִּיתוֹן भर्काए	וַיִּכְלוּ र-जिते	לְךָ तिमीलाई	אֲנָשִׁי मानिसहरूले	שְׁלֵמָה तिम्रो-शान्तिका
	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H2007</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5496</a>	<a href="#">H3201</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7965</a>
	הַטְּבַעַן डुबायो	בְּכִן हिलोमा	רַגְלָךָ तिम्रो-खुट्टा	נִסְגוּ फर्के	אֶחָד: पछाडि।					
	<a href="#">H2883</a>	<a href="#">H1206</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H5472</a>	<a href="#">H0268</a>					

सारा स्त्रीहरू जो यहूदाको राजाको दरबारमा छोडिएका थिए तिनीहरूलाई बाबेलको राजाका मुख्य अधिकारीहरूकहाँ ल्याइने छ। ती स्त्रीहरूले भन्ने छन्: ‘तिम्रा साथीहरू तिमी भन्दा बलिया छन्, तिम्रा मित्र जातिहरूले तिमीलाई धोका दिए अनि तिमीलाई जितेका छन्। तिम्रो खुट्टा हिलोमा भास्सियो अनि तिमीलाई तिनीहरूले एकलै छोडेर गए।’

23	וְאֶת- र-तिम्रा-	כָּל- सबै-	נְשִׁיךָ पत्नीहरू	וְאֶת- र-तिम्रा-	בְּנֵיךָ छोराहरूलाई	מוֹצְאֵים निकालिनेछन्	אֶל- तर्फ-	הַכְּשָׁיִם कल्दीहरूतिर	וְאֶתְּךָ र-तिमी	לֹא- बच्ने-	תִּמְלֹךְ छैनौं
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4422</a>	
	מִיָּדָם तिनीहरूको-हातबाट	כִּי किनभने	בְּיָד हातमा	מֶלֶךְ- राजा-	בָּבֶל बाबेलको	תַּתְּפֹּשׁ समात्नेछौं	וְאֶת- र-यो-	הָעִיר शहर	הָאֵת यो	תִּשְׂרֹף जलाउनेछौं	בְּאֵשׁ: आगोमा।
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H0784</a>	

ב

“तिम्रा सबै पत्नी र छोरा-छोरीहरू बाहिर ल्याइए अनि बाबेलका सेनालाई सुम्पिइयो। तिमी स्वयं पनि बाबेल सेनाबाट उम्कन पाउने छैनौं। तिमी बाबेलका राजाद्वारा लगिनेछौं अनि यरूशलेम जलेर भस्म हुनेछ।”

24	וַיֹּאמֶר र-भन्यो	צְדַקְיָהוּ सिदकियाहूले	אֶל- तर्फ-	וַיִּמְחַל यिर्मियाहलाई	אִישׁ कसैले-पनि	אֶל- नगर-	יָדַע थाहा	בְּרָרִים- कुराहरू-	הָאֵלֶּה यी	וְלֹא र-मर्ने-	תְּמוֹת: छैनौं।
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4191</a>

तब सिदकियाहले यर्मियालाई भने, “हाम्रो बातचीत कसैले थाहा नपाउँन नत्र तिमी मर्नेछौं।

25	וְכִי- र-यदि-	יִשְׁמְעוּ सुन्छन्	הַשָּׂרִים हाकिमहरूले	כִּי- कि-	דְּבָרָי मैले-बोलें	אֶתְּךָ तिमीसँग	וַבָּאוּ र-आउनेछन्	אֲלֵיךָ तिमीकहाँ	וְאֲמָרוּ र-भन्नेछन्	אֲלֵיךָ तिमीलाई	הַגִּידָה- बताऊ-
		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5046</a>
	אֶתְּ कृपया	לָנוּ हामीलाई	מִה- के-	דְּבָרְךָ तिमीले-भन्यौं	אֶל- तर्फ-	הַמְּלָךְ राजालाई	תְּכַבֵּד लुकाउनुहोस्	מִמָּנוּ हामीबाट	וְלֹא र-मार्नेछौं	וְנִמְיָךְ तिमीलाई	וְמִה- र-के-
	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4100</a>	
			הַמְּלָךְ: राजाले?	אֲלֵיךָ तिमीलाई	דְּבָרְךָ भन्यो						
			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>						

ती अधिकारीहरूले मैले तिमी सँग गरेको कुरा थाहापाउने छन्। तब तिनीहरू तिमीकहाँ आएर सोध्नेछन्, ‘यर्मिया, हामीलाई बताऊ राजा सिदकियाहले तिमीलाई के भन्यो। अनि तिमीले राजालाई के भन्यौं सबै नै हामीलाई भन। ईमान्दारी साथ सारा कुरा हामीलाई भन नत्र तिमीलाई हामी मार्ने छौं।’

הַשִּׁבְּנִי	לְבַלְתֵּי	הַמְּלָכִי	לְפָנַי	תַּחֲנֻתֵי	אָנִי	מִפִּיל-	אֲלֵיהֶם	וְאִמְרָתָּ	26
फकाउन	नपठाउनुहोस्-मलाई-	राजाको	सामु	मेरो-बिन्ती	म	बिन्ती-चढाउँदैछु-	तिनीहरूलाई	र-भन	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8467</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

פ — :שם: שָׁמַת לְמוֹתָן יְהוֹנָתָן בֵּית  
— त्यहाँ। मर्न यहोनातानको भवनमा  
[H8033](#) [H4191](#) [H3083](#)

यदि तिनीहरूले त्यसो भने, तिनीहरूलाई भन् 'मैले राजालाई नम्र निवेदन गरेको छु कि मलाई जोनाथनको घरमा नफकाइयोस् यदि मलाई त्यहाँ पठाउनु भयो भने, म मर्नेछु।''

כְּכֹל-	לְהֵם	וַיִּגְדַּר	אֵתוֹ	וַיִּשְׁאַלְוּ	יְרֵמְיָהוּ	אֵל-	הַשָּׁרִים	כָּל-	וַיִּבְאוּ	27
अनुसार-सबै-	तिनीहरूलाई	र-बतायो	उसलाई	र-सोधे	यिर्मियाहकहाँ	कहाँ-	हाकिमहरू	सबै-	र-आए	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0935</a>	

הַדְּבָר:	וַשְׁמַע	לֹא-	כִּי	מִלִּבָּנוֹ	וַיַּחֲרֹשׁוּ	הַמְּלָכִי	צִוָּה	אֲשֶׁר	הָאֵלֵהָ	הַדְּבָרִים
कुरा।	भिएनन्	थाहा-	किनभने	उसबाट	र-चुप-लागे	राजाले	आदेश-दिएको-थियो	जुन	यी	कुराहरू
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>

פ —

तब यस्तो भयो कि ती शाही अधिकारीहरू आए अनि यर्मियालाई प्रश्न गरे। यसकारण यर्मियाले तिनीहरूलाई राजाले दिएको आज्ञा अनुसार सबै कुराहरू भने। तब ती अधिकारीहरूले यर्मियालाई एकलै छाडेर गए किनभने कसैले पनि यर्मिया र राजा माझ भएको कुराहरू चाल पाएका थिएनन्।

כְּאֲשֶׁר	וְהָיָה	ס	יְרוּשָׁלַם	גְּלֻכְרָה	אֲשֶׁר-	יוֹם	עַד-	הַמַּטְרָה	בְּחֶצֶר	יְרֵמְיָהוּ	וַיִּשָּׁב	28
जस्तो-	र-भयो	—	यरूशलेम	कब्जा-गरियो	जुन-	दिन	सम्म-	पहराको	चोकमा	यिर्मियाह	र-बस्यो	
	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3920</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4307</a>		<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H3427</a>	

פ — :יְרוּשָׁלַם: גְּלֻכְרָה  
— यरूशलेम। कब्जा-गरियो  
[H3389](#) [H3920](#)

यसकारण यरूशलेमलाई अधीनमा लिनेदिन सम्मै यर्मिया प्रहारीहरूको चोकमानै बसे।